

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglio-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per poliestirolo. A - B - C... Le lettere e ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzglas sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu behebenden Teile während die weißen Pfeile die ohne zum montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen/woher welchem Spritzglas der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No amarrar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja!

Tuli kokoonpanon alla tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakalla ja poista ylimääräiset jäljet esim. heikkopaperista. Älä koskaan irrota osia väliämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliiman ja säätövälineitä hyvin tyhjien alustauspinnillä. Muista noutaa merkitseivät suojien limausa. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Näinä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityillä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irroittamista. Muista poistaa maali tai kromaus limauskohdista.

組合前注意!

組合前請詳細說明書，用鋒利刀子或剪刀由塑膠板中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿用手取出零件。按號碼順序組合。只准用膠水膠合，勿用湯匙或牙籤等物。黑色箭頭指示零件應黏合的部位，白色箭頭指示零件組合時不必用膠水。這些箭頭指示零件可有不黏膠之塑膠板內找到。從板內取出小零件之前，先塗色。零件組合部位應先把塗色刮乾淨。

粘結使用注意!

塑膠板粘結中將下所需之部份，然後填入清水杯中約半分鐘，將粘結液在模型上塗抹粘結，須塗至適當位置，再使粘結良好，可用一小塊清潔布壓干。

くみたて前の注意

くみたてにはいかに、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてする所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。資料は必ずプラスチック用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗料するのが便利です。接着剤は塗料をはがして使ってください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un masticot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les fleches noires indiquent la pièces à coller, les fleches blanches indiquent la monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBST! Några goda råd.

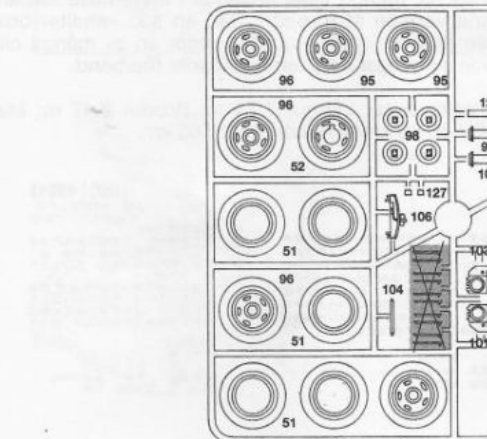
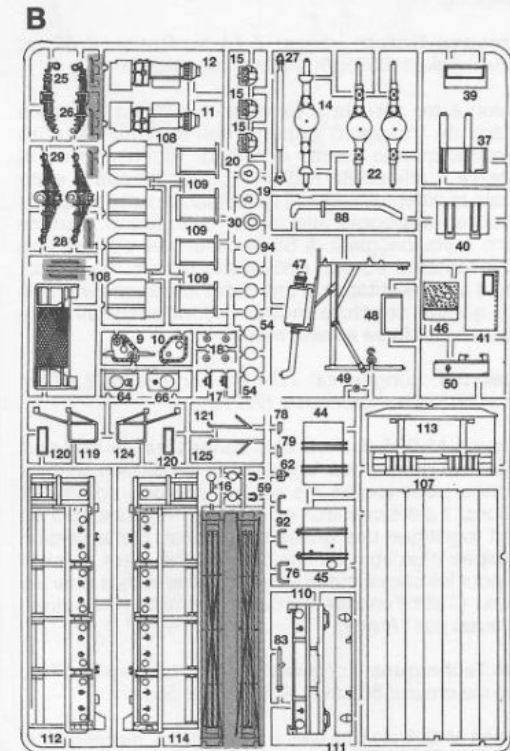
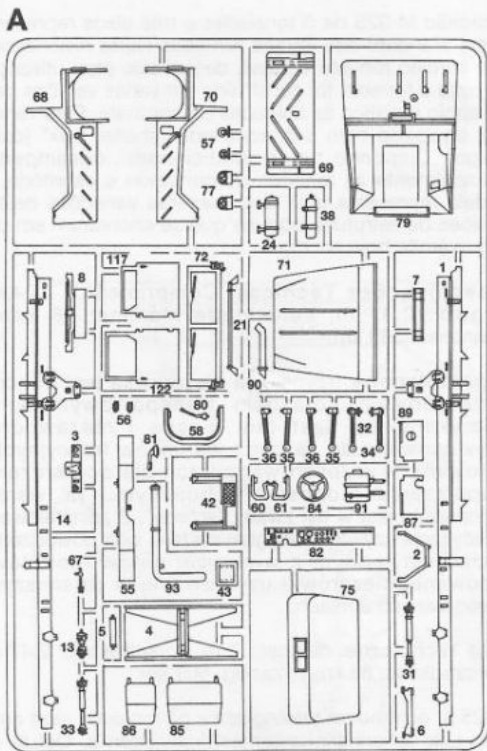
Inta man börja bygga modellen skall man nog studera ritningbrett samt nog kontrollera att alla delarna finns med. Alla ändelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopåttningen göt; nummerningsrängen. Stryk efterhand rurnett på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delar skall limmas. Vita pilar att delar kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Besteudee zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen uitvoerend te lijmen. Gebruik allen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы!

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделите детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не снимайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склеивания применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрасьте на месте. Перед приклеиванием окрасьте детали зачищенные места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.





Parts not for use

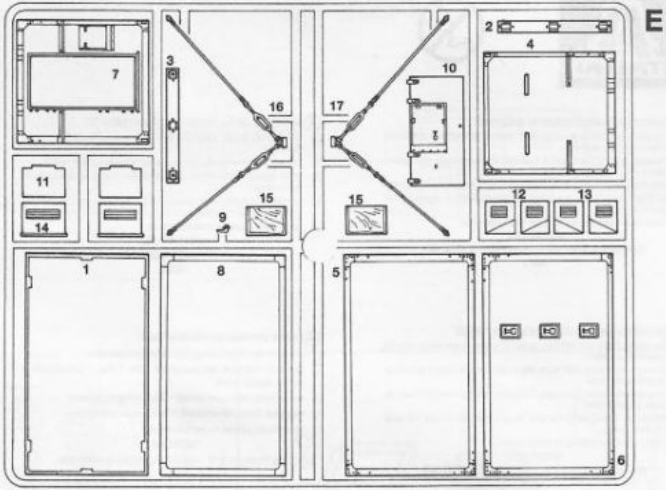
Telle werden nicht verwendet

Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas utiliser



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LÖCHER AUSBOHREN
OUVRIER LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System

The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System

Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System

Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER** /Acryl Paint System

A

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

B

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
E 9983

C

1527 MODEL MASTER
Orange
Orange (G)
Arancio (L)
Orange (B)
E 1791

D

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent
E 8352

E

1571 MODEL MASTER
Flat Green
Grün Matt
Verde Opaco
Vert Mat

F

1567 MODEL MASTER
Flat Tan
Erde (M)
Terra Chiara (O)
Couleur de Chêne Terne (M)
E 7283

G

1785 MODEL MASTER
Rust
Rost
Ruggine
Rouille
E 6683

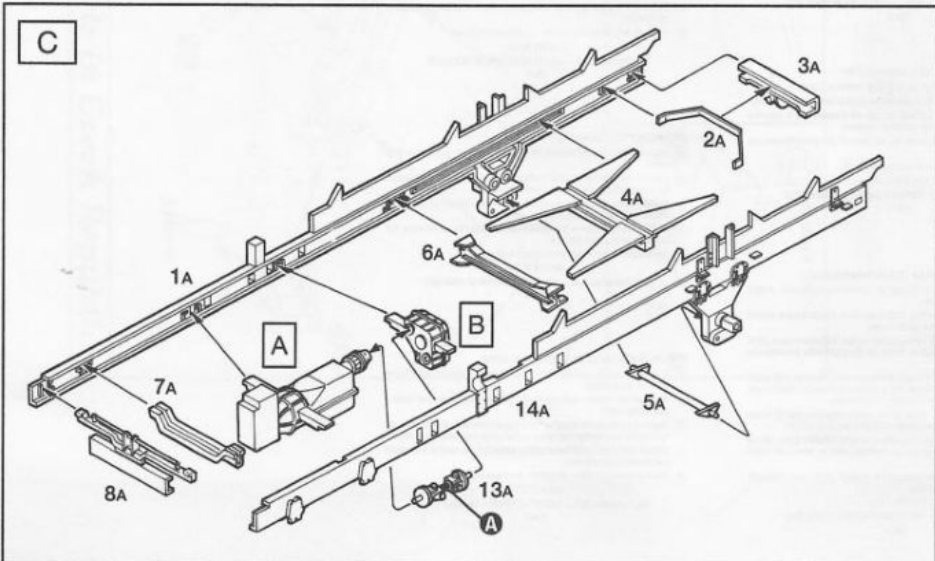
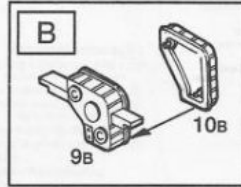
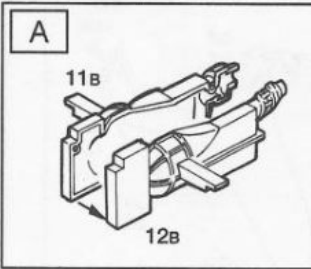
H

1782 MODEL MASTER
Bright Brass
Bronze Hell
Ottone
Laiton Clair
E 0922

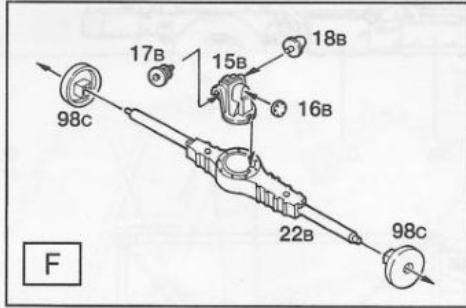
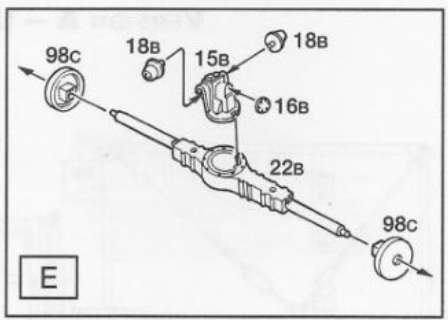
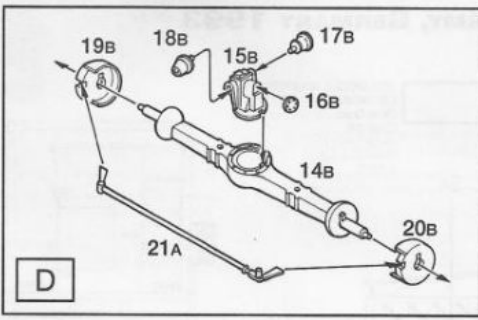
A

1503 MODEL MASTER
Red
Rot (O)
Rosso (L)
Rouge (B)
E 2741

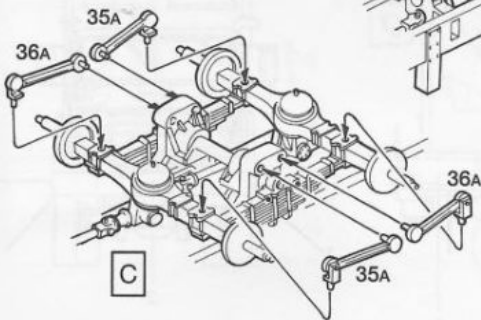
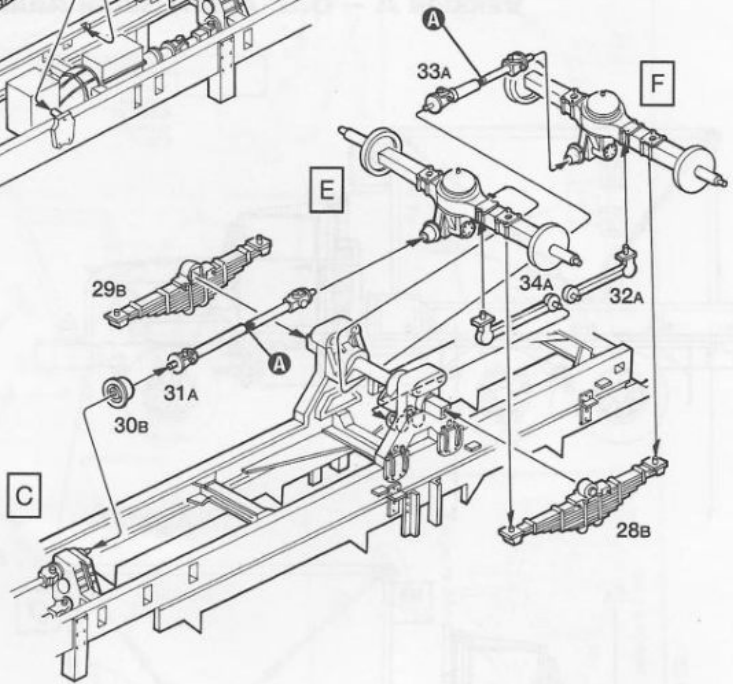
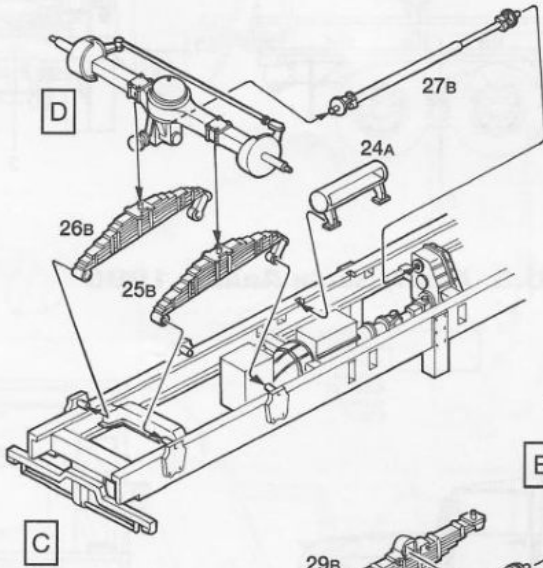
1



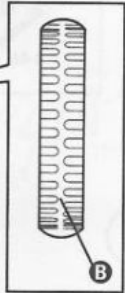
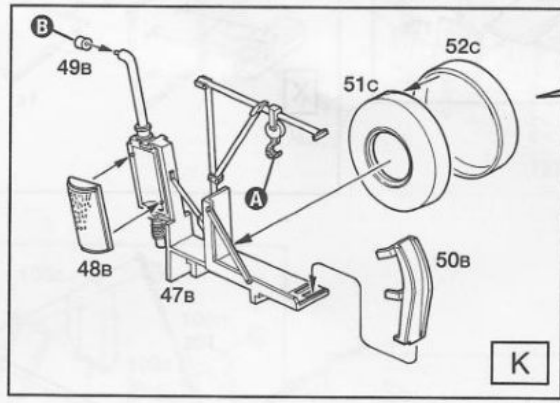
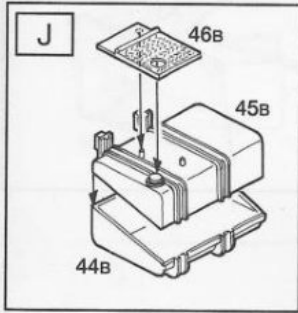
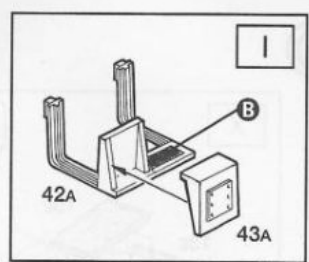
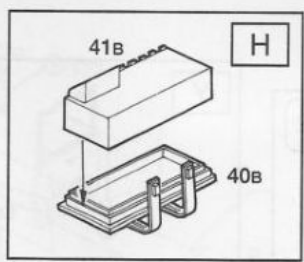
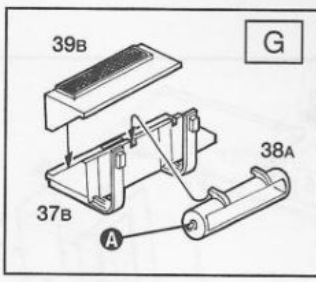
2



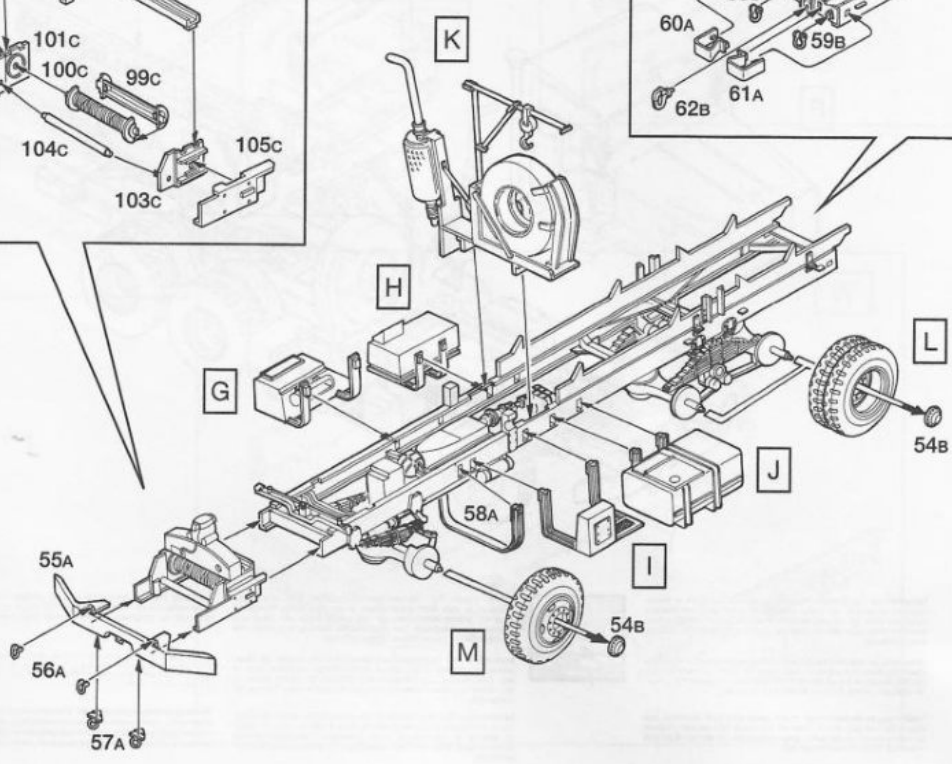
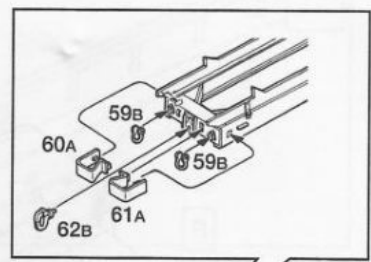
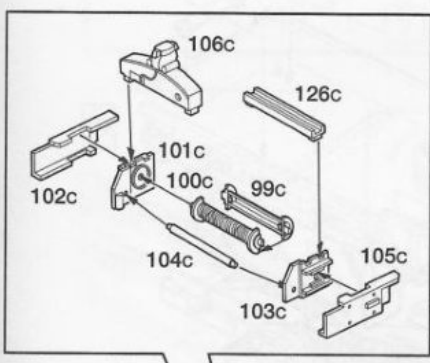
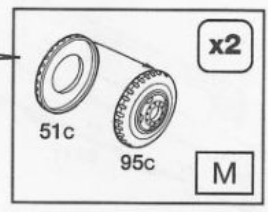
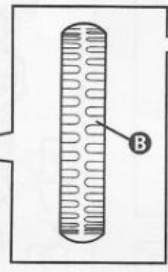
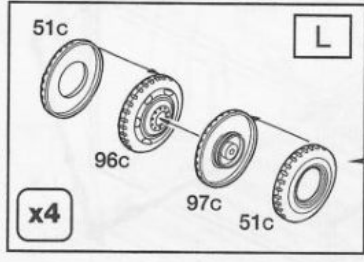
3



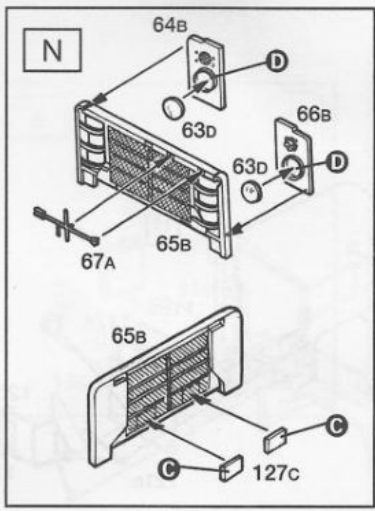
4



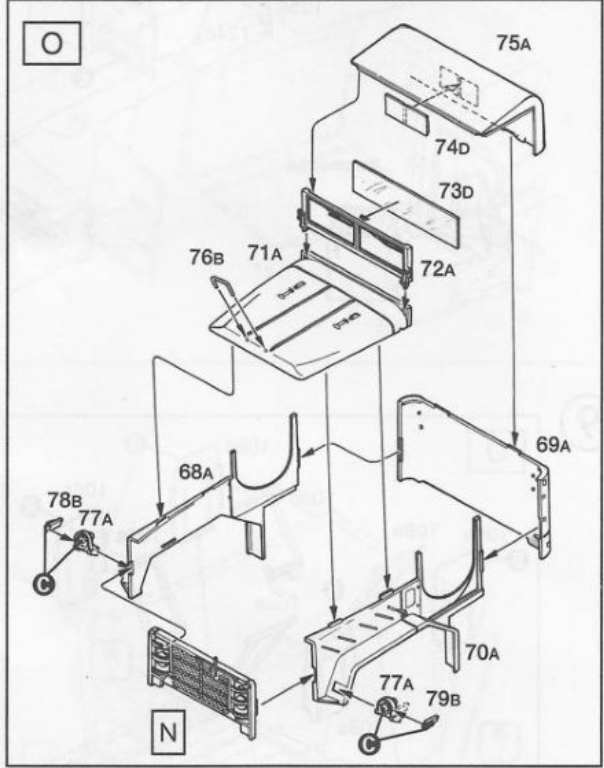
5



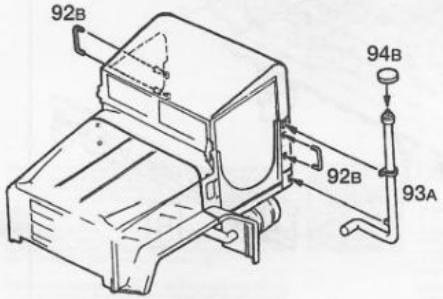
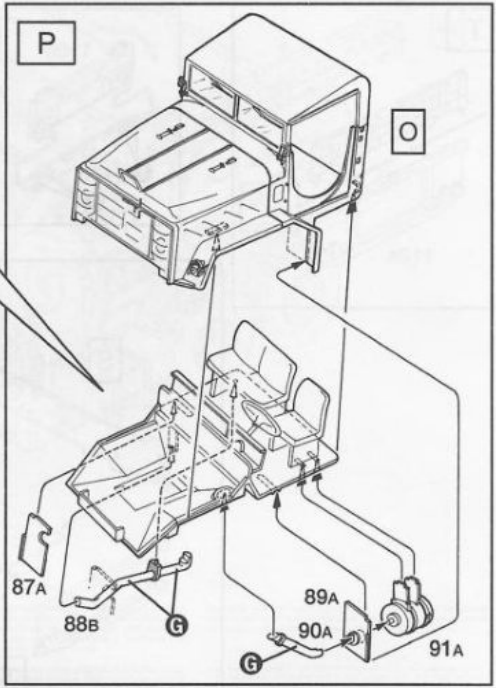
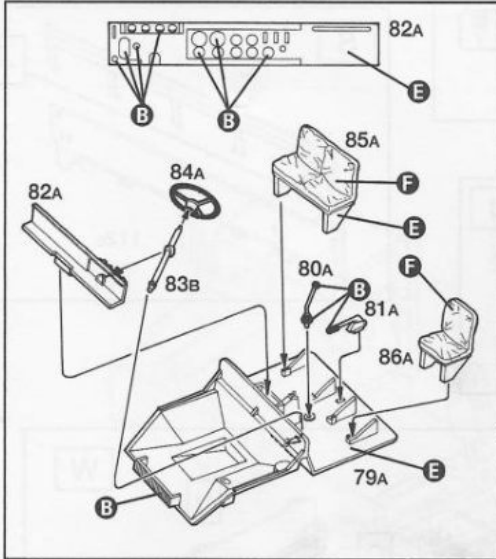
6



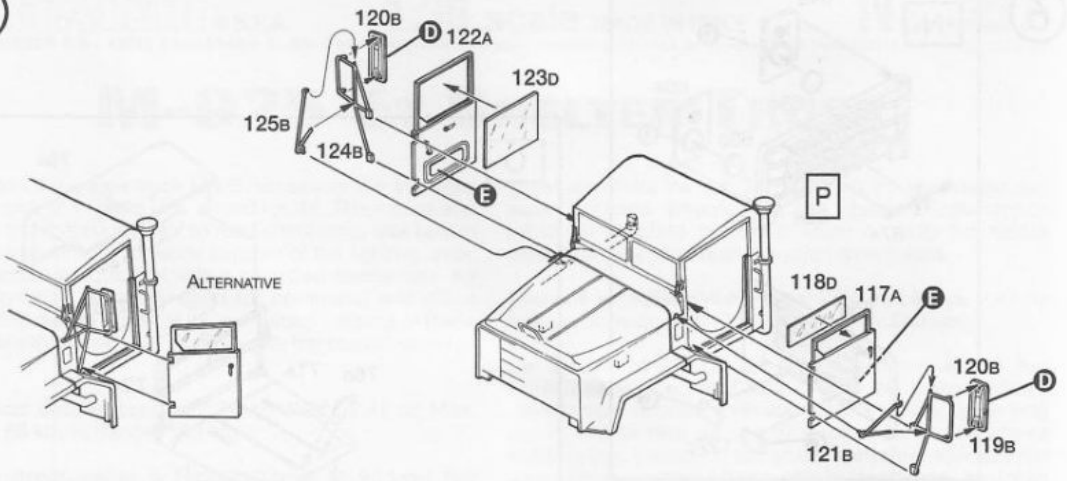
8



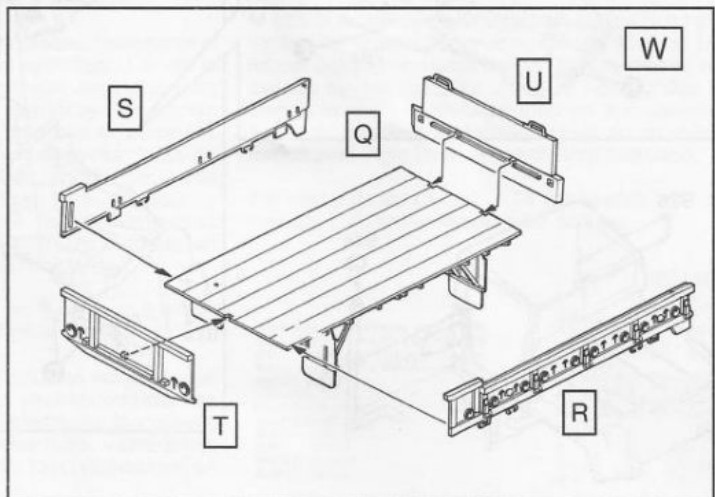
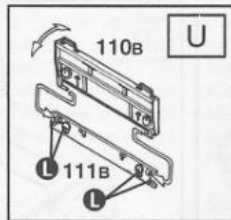
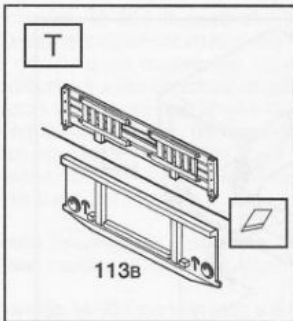
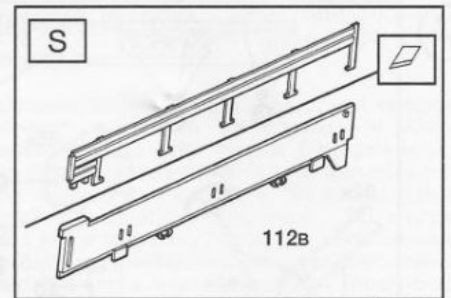
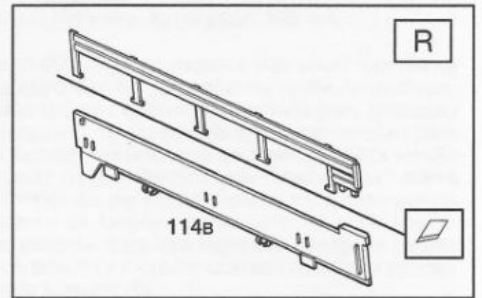
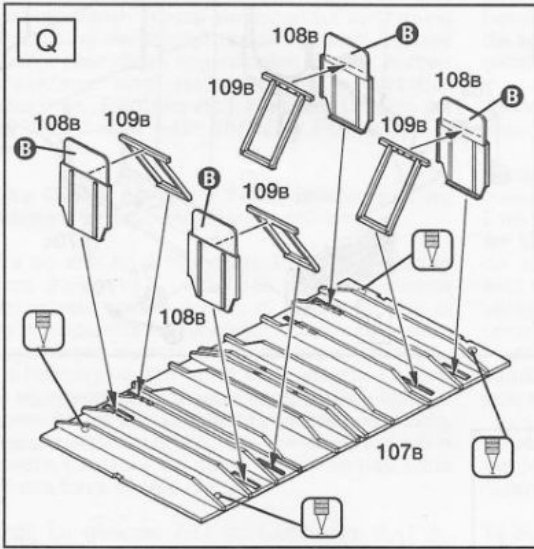
7



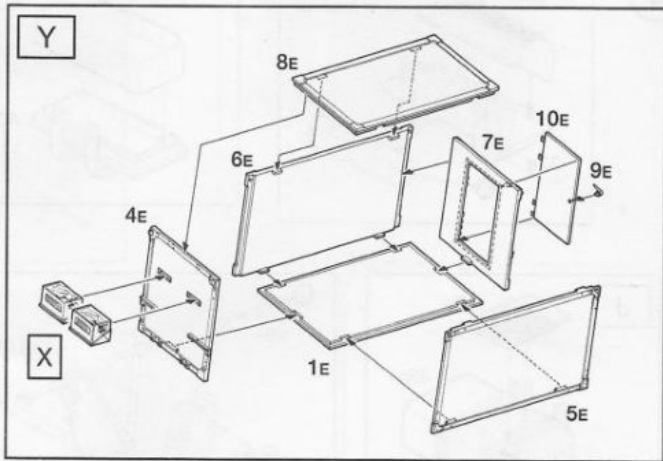
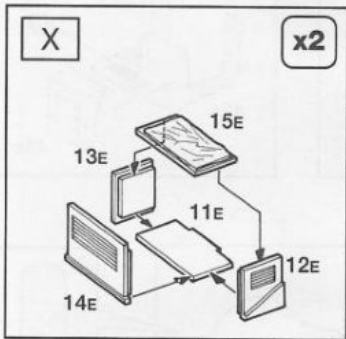
8



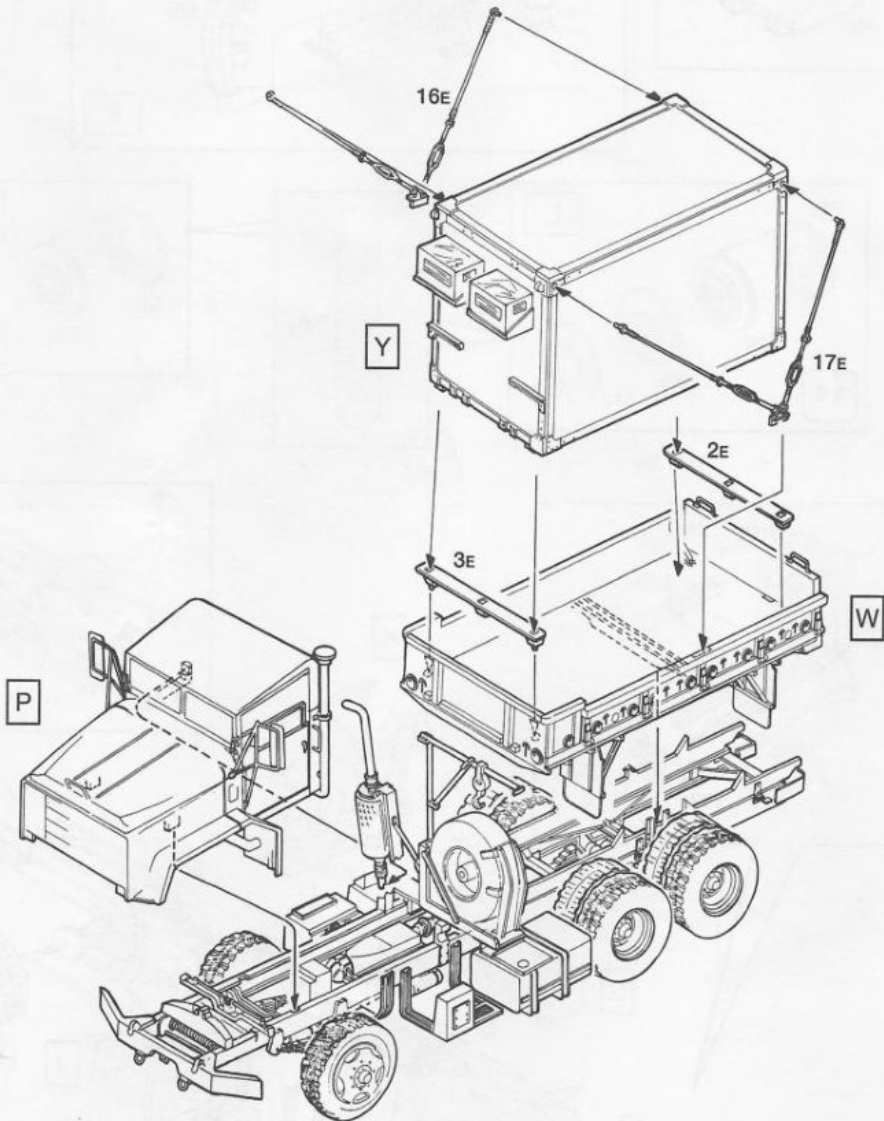
9



10



11



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie eocemente dal foglio, immergerle in un bacchiera d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e fare scivolare della carta: per una migliore aderenza compresserle con una pazzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute, position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påklätning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decal:n på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abstreifen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de sur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

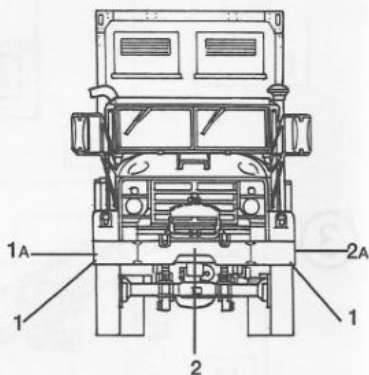
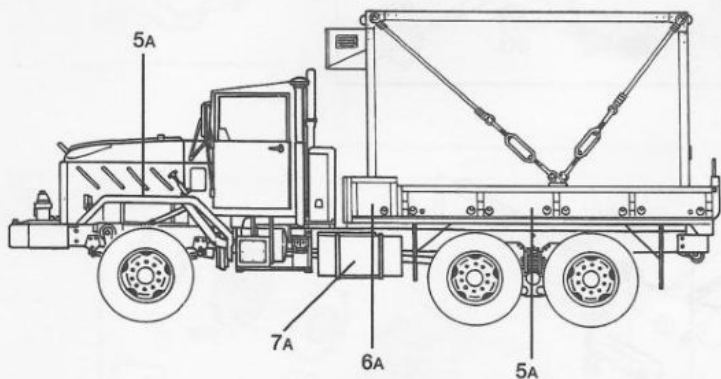
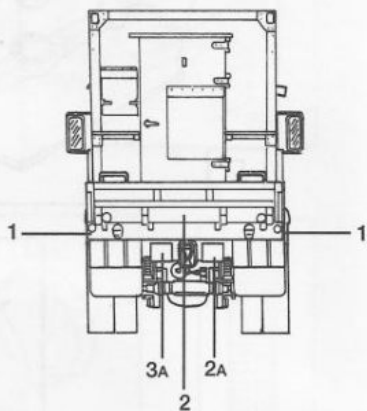
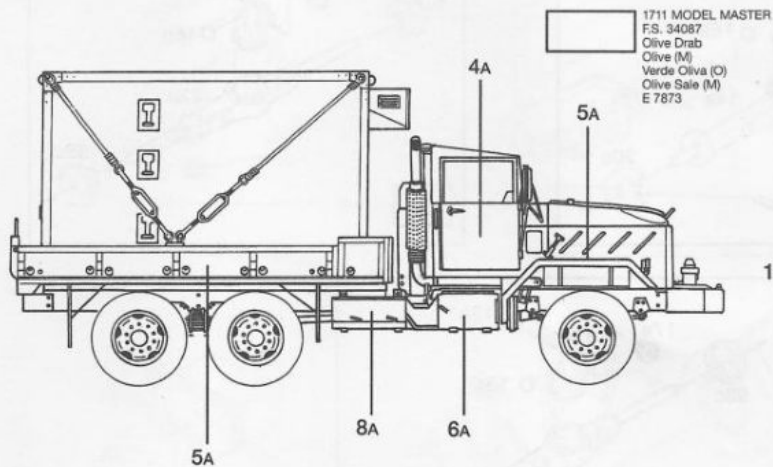
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Presar una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dompel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer leggen het model en schuif het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken

Transfers: Krijp het benodigde deel uit, dompel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer leggen het model en schuif het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken

Наклейка на приклеивание декалей: Отрезать кусочки или часть рисунка из общего листа, погрузив его на 1/2 минуты в чистой воде, выбрать необходимые место на модели, переводя их на изображение, сдвинув его с бумаги и нажать. Для лучшего приклеивания промокните декаль чистой тряпочкой.

VERSION A – U.S. ARMY, GERMANY 1993



VERSION A – U.S. ARMY, SAUDI ARABIA 1990

